

ニューヨーク  
NYの1マを知る

Vol.744 October 10, 2020

# Biz!



訪日外国人に大人気!  
英語圏の友人に喜ばれる  
お勧めのプレゼント

漢

<http://j-kanji.com/shop/>

北米からのお問い合わせは  
(info@weeklybiz.us)まで

◆おかげさまで創刊47年◆ Weekly Business News Corp. 274 Madison Ave, #1101, NY, NY 10016 Tel 212-997-0210 <http://www.nybiz.nyc> info@weeklybiz.us



ゆるキャラグランプリ  
去り、今年で終了  
GP「たかたのゆめちゃん」

「ゆるキャラグランプリ2020」の入賞投票結果が4日、岩手県滝沢市内で発表され、ご当地部門の1位に同県陸前高田市の「たかたのゆめちゃん」が選ばれた(写真中央奥)。得票数は28万1票。2位は大阪府泉佐野市の「ゆるナキン」(27万1180票)、3位には埼玉県鶴ヶ島市の「つるゴン」(26万8201票)が入った。

2011年から始まったゆるキャラグランプリでは、このスタイルでPRする時代ではまだない」と語った。(時事)

【www.nybiz.nyc】で新型コロナ関連ニュースを毎日アップデート! ぜひ、ご覧ください!

これまで、「くまモン」(熊本県)、「ぐんまちやん」(群馬県)などが1位となり、「ぐんまちやん」(群馬県)などだが、自治体による「組織票」騒動など過熱も指摘され、今年での終了が決まっており、グランプリ終了についている。グランプリ終了については、実行委員会の西秀一郎会長(57)は「ゆるキャラグランプリが目標、目的になつては本末転倒で、あくまでも地域創生の一つの手段。こういうスタイルでPRする時代ではまだない」と語った。(時事)

トランプ政権による就労ビザ停止差し止め

連邦地裁

【シリコンバレー時事】米カリフォルニア州北部の連邦地裁は1日、外国人労働者に対する一部の就労ビザ(査証)発給を停止したトランプ政権の措置の主要部分について、原告となつた米業界団体の会員企業に対する執行を暫定的に差し止めの命令を下した。多くの外国人技術者を抱えるIT大手を含め数十万社の米企業が対象になると

いう。

トランプ大統領は6月、米国人の雇用確保を優先するとして、外国人労働者の一部ビザの発給を年末まで停止。全米商工会議所や全米製造業協会、全米小売業協会、IT業界団体テクネットなどが無効を求め、7月に提訴した。

## 日本の漢字文化を世界に



J-KANJI.COM  
北米進出!

訪日される海外の方々の為に、  
日本の漢字をテーマにした  
オリジナル商品を、多彩な  
ラインナップで製作、販売する  
J-KANJIがついに、北米進出する!



パーソナルトレーニング  
1回から出張します!



詳しくは中面を  
ご覧下さい

無料カウンセリング  
[www.uchitreny.com](http://www.uchitreny.com)

DV-2022 お申込み受付中  
**米国永住権**  
抽選応募代行  
トイカメラ

[www.DoiCamera.com/jp.htm](http://www.DoiCamera.com/jp.htm)

51 East 46 Street NYC (212) 661-0876  
(46丁目 マディソンとパークの間、領事館から3ブロック)

ニューヨーク Biz! Newsletter 登録無料

『ニューヨーク Biz!』最新号を毎週水曜日、PDFでお届けします!  
(Eメールでの配信となります)

ご希望の方は右記サイトからお申し込みください [nybiz.nyc/newsletter](http://nybiz.nyc/newsletter)

トランプ氏退院



健在誇示、完治はまだ

米国民にコロナ恐心れるな

【ワシントン時事】新型コロナウイルスに感染し治療を受けていたトランプ米大統領(74)は5日夕、首都ワシントン郊外の軍医療センターを退院した。退院に当たり新型コロナを「恐れるな」と国民に訴え、健在ぶりを誇示した。当面はホワイトハウスで執務と並行して療養に当たる。

紹のスレーツに身を包んだトランプ氏は、病院を出ると報道陣に親指を立ててポーズ。専用ヘリコプターでホワイトハウスに到着後、バルコニーでマスクを外して写真撮影に臨んだ。その後ツイッターに動画を掲載し、国民に「仕事を戻る。(ウイルスに)生活を乗じた医師団によると、トランプ氏は平熱が72時間以上続き、血中酸素濃度が正常に戻ったことが判明するなど、トランプ氏周辺では本格的な政治活動は当分見合わせることになりそうだ。5日にはマケナニー大統領報道官が新型コロナの感染検査で陽性になったことが判明するなど、トランプ氏周辺では感染者も相次いでいる。

退院に先立ち記者会見した医師団によると、トランプ氏は平熱が72時間以上続き、血中酸素濃度や呼吸にも異常はない。コントリー大統領専属医は

新

型

コ

ロ

ウ

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル

ル



# SUNRISE MART

## ミッドタウン店

# リニューアル OPEN

ご期待ください!

マンハッタンで最大の日系スーパーに!

### スーパー



清潔感のある店内に  
拡大オープン

好  
で  
す  
い  
よ  
う  
平  
常

超  
大人気  
毎週末

日本産の新鮮な魚を  
入荷し始めました!

店内でさばいた  
刺身も販売!!

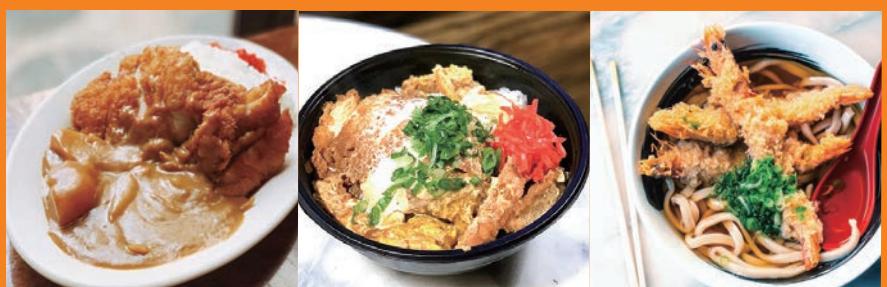


2階では、  
キッチングッズ  
化粧品・雑貨等を販売

### フードコート

看板メニュー!

どんぶり、カレー、  
うどん・そばを提供



NEW ITEM  
新商品 おにぎりと自家製餃子も販売中!

朝メニューも近日スタート!



2階の  
イートイン  
スペース

オープンテラス席も  
完備!



市の指針を順守し、店内飲食は定員の25%に制限しております。  
それぞれの入り口に消毒液や使い捨て手袋を設置

新サービス

NETで  
注文

# デリバリー始めました!



サンライズの取り扱い商品がお家に直接デリバリー！ オンラインでお買い物ができるようになりました。

スーパー

[mercato](https://www.mercato.com/shop/sunrise-mart-midtown) <https://www.mercato.com/shop/sunrise-mart-midtown>

フード  
コート

[Uber Eats](https://rb.gy/jm5jer) <https://rb.gy/jm5jer>

[GRUBHUB™](https://rb.gy/14eago) <https://rb.gy/14eago>

全店

Midtown店

SoHo店

East Village店

Brooklyn店

毎日営業！

営業時間：月～金:午前11時～午後8時  
土・日:午前10時～午後8時  
12 E 41st St  
(bet 5th & Madison Ave)  
Tel.646-380-9280

営業時間：午前11時～午後8時  
494 Broome St.  
(bet West Broadway & Wooster St)  
Tel.212-219-0033

営業時間：午前11時～午後9時  
4 Stuyvesant St  
(bet 8th & 9th St)  
Tel.212-598-3040

営業時間：午前11時～午後8時  
934 3rd Ave, Brooklyn  
Tel.347-584-4579  
D N R 36 St から2ブロック





NY-BIZ

米国認定非営利団体の  
BCネットワークは11日  
(日)、ウェブ会議システ  
ム「Zoom(ズーム)」  
で乳がん早期発見啓発セミ  
ナーおよび乳がん患者歓談  
会を開催する。参加費は無  
料。

セミナーでは、乳腺  
外科医の猪狩史江医師  
(Cedars Sinai Medi-  
cal Center)が「転移再  
発を防ぐためにできるこ  
と」、放射線科医の村上和  
佳奈医師(UCLA)が「  
[日米の乳がん検診につ  
いて

## BCネットワーク 乳がん早期発見啓発セミナー・患者歓談会

【日時】10月11日(日)  
【参加費】無料

患者歓談会(15人限定)  
午前8時半~(東海岸時間)  
前10時15分~(午後11時半)  
(西海岸時間)

【主催】BCネットワー  
ク(Young Japanese  
Zoom配信URLが送付  
される



You'll be back. つぎも、そのつぎも アパホテル

人材紹介会社TOPグループが全米の日系企業を対象に新型コロナウィルス対策に関連するウェビナーを開催。第11回は、リース契約や雇用問

【日時】10月23日(木)午後3時(東海岸時間)  
【定員】500人(定員に達し次第締め切り)  
【参加費】無料  
【予約方法】topny@top-us.com

■概要  
講師は、Shatz Law Group, PLLC のNaoko Inoue Shatz弁護士。

【日時】10月22日(木)午後2時~3時(東海岸時間)  
【住所】(マンハッタン) Central Park from 8th Ave to 5th Ave St to 59th St, and from 5th Ave to 8th St  
【概要】①セントラルパーク (Central Park) ②フォート・トライヤン・パーク (Fort Tryon Park)

【日時】10月22日(木)午後2時~3時(東海岸時間)  
【住所】741 Fort Washington Ave  
【概要】③プロスペクトパーク (Prospect Park) ④アレイ・pond・パーク (Alley Pond Park)

【日時】10月22日(木)午後2時~3時(東海岸時間)  
【住所】95 Prospect Park W, Brooklyn  
【概要】⑤メトロポリタン美術館の別館「クロイスター」があります。館内入場には人数制限があり、事前にオンラインでチケット購入または時間制予約が必要です (www.metmuseum.org/visit/plan-your-visit/met-cloisters)。

【日時】10月22日(木)午後2時~3時(東海岸時間)  
【住所】プロスペクトパーク公園から

## TOP グループ

# 10/22 コロナ禍での法的問題について無料ウェビナーを開催

# TOP

市内の紅葉スポットを紹介!



Photograph: Shutterstock



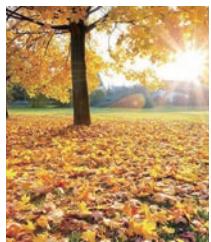
Photograph: Shutterstock/Belikov

公園内にある大きな湖周辺では、鮮やかなオレンジ色や赤色に染まつた楓が秋を感じさせてくれます。10月下旬頃になると、ニレの木やスマミズキ、サツサフラスなどが紅葉します。

④アレー・pond・パーク (Alley Pond Park)

【住所】Springfield Blvd., Oakland Gardens

辺り一面、黄色に色付くユリノキ並木は写真スポットとしても大人気。ニューヨーク市内で最も古い、樹高40メートルを超えるユリノキは圧巻です!



Photograph: Shutterstock



Photograph: Shutterstock

1人ではモチベーションが続かない…器具の使い方がわからない…

**パーソナルトレーニング  
1回から出張します!**

痩せなければいけない  
予定がある

もうそろ  
ろやばいと  
思っている

健康診断  
で不安な  
点がある

コースサンプル

○出張トレーニング1回/ \$115~(税抜き)

○出張トレーニング5回/ \$550~(税抜き)

○ダイエット徹底サポートコース

無料カウンセリングにて細かくお話を聞かせていただき、個人に合わせたダイエットプランをご紹介させていただきます。

無料カウンセリングについて

トレーニングを行う前に無料カウンセリングをさせていただいております。ご要望や目標などをお伺いして、一人一人に合わせた形でトレーニングしていきます。カウンセリングのご希望日時を第3希望まで記載してご連絡ください。

お問い合わせ・お申込みは下記ウェブサイト又はメールにてご連絡ください  
[www.uchitreny.com](http://www.uchitreny.com) [info@uchitreny.com](mailto:info@uchitreny.com)

# トピック TOPIC



ワシントン支局 小西二郎

## リベラル派の人気最高裁判事

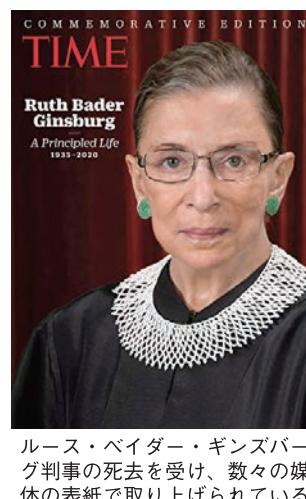
米連邦最高裁のルース・ベイダー・ギンズバーグ判事が18日、臓臓（すいぞう）がんのため、87歳で死去した。女性の権利拡大に尽力したリベラル派の長老というだけではなく、頭文字「RBG」の愛称で親しまれ、最高裁判事としては異例とも言える人気と存在感の持ち主。その死は米国の法曹界のみならず、政界や社会全体に大きな衝撃を広げている。

### ◇私の「強い女性」

ギンズバーグ氏の死去が伝えられた18日夜、連邦最高裁前には数百人が集結し、花やメッセージを置いて死を悼んだ。1960年代の公民権運動を象徴する歌「ア・チエンジ・イズ・ゴーナ・カム」や「イマジン」を合唱するグループの姿も見られた。

民主党リベラル派を代表するウォーレン上院議員も最高裁を訪れ、ギンズバーグ氏の遺志を継ぐための「闘いは始まつたばかりだ」と述べた。（時事）

と演説。大統領選の同党副大統領候補ハリス議員は、ツイッターに「今回の選挙はかつてなく重要。最高裁を守るために、何百万もの国民が私たちに期待している」と投稿した。芸能界からも追悼の声が寄せられた。女優ジェニファー・ロペスさんはツイッターに、「ギンズバーグ氏と並んで写真を掲載し『訃報にショックを受けた。彼女こそ男女平等の真の擁護者で、私にとつての『強い女性』だった』と書き込んだ。



ルース・ベイダー・ギンズバーグ判事の死去を受け、数々の媒体の表紙で取り上げられている

### ◇異色の大衆人気

ニューヨーク市ブルックリンの労働者階級の家庭に生まれたギンズバーグ氏は、ハーバード大とコロンビア大の法科大学院を経て法曹界入りした。弁護士として活躍後、カーター大統領の指名で連邦高裁判事に就任。93年にクリントン大統領に指名され、女性で2人目となる最高裁判事となつた。

196年には男子限定だったバージニア州軍人養成大学の入学規定を「能力に基づき社会に貢献する女性の権利は否定できない」として、違憲とする判決を書いた。

男女平等だけでなく人工妊娠中絶や銃規制でもリベラルな立場を貫いた。定員9人の最高裁判事に関し、望ましい女性判事の人数を聞かれ、笑顔で「9人」と答えたエピソードでも知られる。笑顔で「9人」と答えたエピソードでも知られる。

2018年には半生を描いたドキュメンタリー映画と伝記映画が公開された。最高裁判事としては珍しく一般メディアの取材に応じたこともあり、Tシャツやマグカップ、子供向け絵本の題材になるなど、異色の裁判官だつた。

### ◇トランプ氏と確執

女性をめぐる問題発言を繰り返すトランプ大統領とは折り合いが悪く、16年大統領選の際にトランプ氏を「詐欺師」呼ばわりし、後に遺憾の意を示したことも。これを根に持つトランプ氏は今年2月、自身をめぐる裁判からギンズバーグ氏らが「なぜ手を引かないのか理解できない」と中傷した。

ギンズバーグ氏ががん再発後も引退せず職務を続けたのは、自身の後任をトランプ氏に選ばせないという強い決意によるものだ。米公共ラジオ（NPR）によると、死の直前に孫娘に「私の最も強い願いは、新大統領の就任まで交代させられないことだ」という言葉を残していた。

しかし、トランプ氏はギンズバーグ氏死去の翌日、後任人事を「遅滞なく進める」と宣言。これに先立ち共和党のマコネル上院院内総務も、上院での人事案審議を表明した。ロイター通信によると、ケンタッキー州ルイビルにあるマコネル氏の自宅前には19日、数百人が押しかけて、口々に「ルースが私をここに送り込んだ」と抗議の声を上げた。（時事通信9月23日配信）

### 父親の「産休」倍増へ

仮一部は取得義務化

【パリ時事】フランスのマクロン大統領は9月23日、育児休暇とは別に男性が子供の誕生後に取得可能な「父親休暇」をやすと発表した。子供の誕生前後に父親が取得できる3日間の「誕生休暇」と合わせ、計28日間の産休となる。うち1週間は取得を義務化する。

【子供が生まれた時、母親だけが世話をしなければならない理由はない】と述べ、制度改正の意義を強調した。大統領府によると、父親休暇1週間の義務化に従わない企業には罰則が科される。

仮メディアによれば、仮メディアによれば、父親休暇の取得率は約7割で、雇用が不安定な男性の取得率が低い傾向にある。政府は、一部を義務化することで取得率の向上につなげたいと考えた。

## 495億円の削減策発表

### 24年。パリ五輪

2024年パリ五輪の組織委員会は9月30日、4億ユーロ（約495億円）の大会経費削減策を発表した。競泳やバレーボール会場の建設計画を変更し、サッカー会場は8から7に減らす。AFP通信が報じた。

## 英シネワールド、米英の全映画館を一時閉鎖

### 4万5000人失業

スクリーン数で世界第2位の映画館チェーン「リーグ委員会（IOC）の承認を得る見通し。パリ五輪では選手村のベッド

## 米ゴールドマン「控え目に人員削減へ

### 新型コロナ大流行で中断後

米金融大手ゴールドマン・サックス・グループの広報担当者は9月30日、新型コロナウイルスの大流行の影響で数ヵ月間中断していた人員削減

について、「控え目な人用を捻出するために必要だ」と述べた。（時事）

数削減なども発表されており、エスタンゲ会長は「新型コロナウイルス対策や、追加競技の実施費用を捻出するため必要だ」と述べた。（時事）

失業する。新型コロナウイルス流行により、新作公開が滞り、映画館の観客動因も大きく減少したことに対応する。シネワールドは、「ジーモズ・ボンド」シリーズの最新作「007／ノータイム・トゥ・ダグレイデインガー最高

英シネワールド・グルー

ープは5日、米国と英国で

万5000人の従業員が

経営責任者（CEO）は

ターゲット

（時事）

延期したことを受け、米国映画館チェーン「リーガル」536カ所、英國

では「シネワールド」と「ピクチャーハウス」の127カ所すべてを8日

から閉鎖せざるを得ない

と説明した。

（ロイター時事）

（時事）

スカイニュースで世界第

2位の映画館チェーン、「リーグ委員会（IOC）の承認を得る見通し。パリ五輪では選手村のベッド

五輪では選手村のベッド



元営業マン会計士がビジネスのポイント注入!



(104)

## 自分が自分のボスになる選択

ません。

9月30日からはニューヨーク市内で飲食店屋内25%の営業が許可されていますが、ニューヨーク市内から人々が離れたことや観光客が激減したことなどを考慮すると飲食店の経営は難しいというのが現実です。

こういったことからも人が集まることで景気が良かつたニューヨークの再雇用は進まず、失業率は高い水準で下がっていません。8月の失業率をみてみると、アメリカ全体で8.4%などアメリカ南部や西部で再び感染拡大が起つたことにより、現状は大きな経済活動の再開は進んでいます。

その後、ピーク時の4月上旬は1日の死者数が800人にも上りましたが、6月には感染拡大が少し収まり、飲食店の屋外営業など徐々に経済を戻すための措置が取られ始めました。ただ、8月になり大学の再開などでもアメリカ南部や西部で再び感染拡大が起つたことにより、現状は大きな経済活動の再開は進んでいます。

その友人は音楽にも才能があり、ヤーをしていましたが、新型コロナウイルスの影響で5月に一時解雇され再雇用を待っている状況ですが、国からの給付金も減少したことでも、そろそろ貯金が底をついてきています。

その友人は音楽にも才能があり、ヤーをしていましたが、新型コロナウイルスの影響で5月に一時解雇され再雇用を待っている状況ですが、国からの給付金も減少したことでも、そろそろ貯金が底をついてきています。

このコロナ禍の状況を卑下するだけではなく、もう一度、人生を考える時間と取ると何か見つかるかもしれません。悩まずポジティブに考え、苦境を乗り越えていきましょう。(次回は11月第2週号掲載)

**Information** 日下 武(くさか たけし)  
永野・森田公認会計士事務所 NJ  
拠点マネージャー。大手日系食品商社での営業経験を活かし、顧客の立場になって、全体的なビジネス、会計、税務相談を受けている。メール

ーからレストラン、リテラーチームまで、幅広く顧客を持つ。【ウェブ】www.nagano-morita.com/index.html 【Tel】201-363-0050 【E-mail】tkusaka@nagano-morita.com 【住所】2125 Center Ave., Suite 204, Fort Lee NJ

コロナワクチン  
政争の具に  
トランプ氏感染で混迷  
【ワシントン時事】新型コロナウイルスによる死者が20万人を超える、世界最多の米国。トランプ大統領は再選の「切り札」としてワクチンの早期導入を狙う一方、バイデン前副大統領は安全性重視を訴える。国民の命を守るはず

に對して、ニューヨーク州では12.5%、ニューヨーク市だけみると16%と雇用の厳しさを表しています。

2007年のファイナンシャルクラ

イシスで失業や収入が減額した人々がUberやLyftといった仕事をはじめ、Gig workerが急増したと

言われています。その後、経済は戻りましたが、会社に所属して時間を束縛されるよりもフレキシビリティ

はあります。それは音楽関係だけではなく、デザイナーや作家、コンサルタント、美容師、ネイルアーティストなど様々な業種に広がると思いま

す。

人々はそれぞれ興味があるもの、やつてみたいものがあるにもかわ

らず、生活するために安定した収入を選択して諦めている人も多いと思

います。それは音楽関係だけではなく、デザイナーや作家、コンサルタント、美容師、ネイルアーティストなど様々な業種に広がると思いま

す。

人々はそれぞれ興味があるもの、やつてみたいものがあるにもかわ

らず、生活のために安定した収入を選択して諦めている人も多いと思

オピオン

OPINION

# 「前例打破」強気崩さず 菅政権、早くも火種

## 学術会議の任命拒否

内閣府が所管する日本学術会議が推薦した会員候補6人の任命を菅義偉首相が拒んだ問題は、「学問の自由への不当介入」との批判を招き、発足から間もない政権は早くも火種を抱えることになった。首相自ら掲げた「前例打破」を実行に移したもので、強大な人事権をてこに中央省庁を掌握してきた従来の手法を継続する意思を示した形だ。政府・与党内に懸念が広がるが、首相は強気の態度を崩さない。

### ◇異論はねつけ

加藤勝信官房長官は2日の記者会見で「任命権者である首相が日本学術会議法に基づいて任命した」と指摘し、撤回の考えはないことを強調した。6人は安全保障関連法や特定秘密保護法の制定に反対してきた人文・社会科学系の学者。同会議は法律上「首相の所轄」だが、独立した立場で活動することも定められている。会議側が推

<b>芦名定道</b> 京大教授 (宗教哲学)	「安全保障関連法に反対する学者の会」賛同者
<b>宇野重規</b> 東大教授 (政治思想史)	特定秘密保護法に反対。 「安全保障関連法に反対する学者の会」呼び掛け人
<b>岡田正則</b> 早大院教授 (行政法)	「安全保障関連法に反対する学者の会」賛同者
<b>小沢隆一</b> 東京慈恵会医科大学教授 (憲法学)	安保関連法に反対。国会で公述人として廃案を主張
<b>加藤陽子</b> 東大院教授 (日本近代史)	特定秘密保護法に反対。 「立憲デモクラシーの会」呼び掛け人
<b>松宮孝明</b> 立命館大院教授 (刑法学)	安保関連法に反対。「テロ等準備罪」を新設する改正組織犯罪処罰法を国会で参考人として批判

菅氏は7年8カ月統一  
任期を見送る案は安倍政権末期に首相官邸内で浮上した。ある政府関係者は「安倍晋三首相も了承していたが、改めて菅首相が主体的に決断した」と明かす。世論の批判により政権が「体力」を奪われる事態を懸念して慎重論も出たが、首相が押し切った。

別の政府関係者は現在の新会員の人選について「辞める会員が後任を自分で選べる仕組みだ」と説明する。首相が繰り返しやり玉に挙げる「既得権益」「あしき前例」に当たるというわけだ。

### ◇沸き立つ野党

菅氏は7年8カ月統一任期を見送る案は安倍政権末期に首相官邸内で浮上した。ある政府関係者は「安倍晋三首相も了承していたが、改めて菅首相が主体的に決断した」と明かす。世論の批判により政権が「体力」を奪われる事態を懸念して慎重論も出たが、首相が押し切った。

別の政府関係者は現在の新会員の人選について「辞める会員が後任を自分で選べる仕組みだ」と説明する。首相が繰り返しやり玉に挙げる「既得権益」「あしき前例」に当たるというわけだ。

立憲民主党の枝野幸男代表は2日、ツイッターで「政府に批判的なことを言った学者は日本学術会議に入れないとけん制していた。政権発足直前の9月13日の民放番組では、政府の方針決定後に反対する官僚は「異動してもらう」とけん制していた。立憲幹部は「敵失」に野党は急速攻勢を掛けた。

立憲幹部は「（今月下旬召集の）臨時国会で出はなをくじかる。予算委員会は紛糾して止まる」と指摘。官邸関係者は、安倍政権に批判的だったマスコミ出身の柿崎明二首相補佐官の起用と併せて「右からも左からも攻撃されていく状態だ」として各種世論調査で上々の数字が出ていた内閣支持率が低下する可能性に言及した。

### ◇好調支持率影響も

で閉会中審査が予定されている。追及のチャンスと捉える立憲幹部は「『桜を見る会』以上のネタだ」と興奮を隠さない。

立憲幹部は「（今月下旬召集の）臨時国会で出はなをくじかる。予算委員会は紛糾して止まる」と指摘。官邸関係者は、安倍政権に批判的だったマスコミ出身の柿崎明二首相補佐官の起用と併せて「右からも左からも攻撃されていく状態だ」として各種世論調査で上々の数字が出ていた内閣支持率が低下する可能性に言及した。

立憲幹部は「（今月下旬召集の）臨時国会で出はなをくじかる。予算委員会は紛糾して止まる」と指摘。官邸関係者は、安倍政権に批判的だったマスコミ出身の柿崎明二首相補佐官の起用と併せて「右からも左からも攻撃されていく状態だ」として各種世論調査で上々の数字が出ていた内閣支持率が低下する可能性に言及した。

立憲幹部は「（今月下旬召集の）臨時国会で出はなをくじかる。予算委員会は紛糾して止まる」と指摘。官邸関係者は、安倍政権に批判的だったマスコミ出身の柿崎明二首相補佐官の起用と併せて「右からも左からも攻撃されていく状態だ」として各種世論調査で上々の数字が出ていた内閣支持率が低下する可能性に言及した。

立憲幹部は「（今月下旬召集の）臨時国会で出はなをくじかる。予算委員会は紛糾して止まる」と指摘。官邸関係者は、安倍政権に批判的だったマスコミ出身の柿崎明二首相補佐官の起用と併せて「右からも左からも攻撃されていく状態だ」として各種世論調査で上々の数字が出ていた内閣支持率が低下する可能性に言及した。



会計士法人によるトータルサポート  
**SHIMOMURA & Co.**

少数精銳で、日系企業を中心にクオリティサービスをタイムリーに提供します

会計・監査・税務・コンサルティング業務

- ・アシュアラント業務
- ・法人税申告書の作成
- ・会計帳簿記帳代行
- ・記帳アドバイス
- ・給与計算
- ・個人所得税申告書の作成
- ・月次・四半期・年次 決算業務サポート
- ・ローカルタックス申告書の作成

Shimomura & Co., CPAs:

NY 420 Lexington Ave, Suite 2845, New York, NY 10170 T: 212-974-6066 / F: 212-974-6165  
CA 970 West 190th Street, Suite 860, Torrance, CA 90502 T: 310-295-0017

Email: info@shimomura-cpa.com / Web: shimomura-cpa.com

## タックスリターン

### 確定申告 / 節税

◎サイトで登録◎

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます。

・確定申告・法人/個人・経理代行・会社設立

タックスリターン 会計士 尾崎真由美

日本語フリーダイヤル / ファックス

1-877-827-1040

☎305-233-6551

Web: 1040ME.com

Email: info@1040me.com

18001 Old Cutler Rd Suite 423 Miami, FL 33157

# トランプ氏、土壇場で誤算

新型コロナウイルスが直撃した米雇用の回復に逆風が強まっている。9月の失業率は7・9%に改善したもの、これほど悪化した水準で迎える大統領選は戦後初めて。「V字回復」を掲げるトランプ大統領だが、選挙戦の最終盤で新型コロナに感染して入院する誤算に見舞われた。11月の再選へ正念場を迎えている。

### ◇逆転シナリオ

「同じ仕事には戻れないかもしれないわ」。南部ジョージア州で航空宇宙

産業の職業に就いていたソリナ・パツカさん(31)は8月末に解雇された。失業後も次々と届く請求書。生活に影響すると思う」と予想する。米労働省が2日発表した9月の失業率は5カ月連続で改善し、戦後最悪となつた4月(14・7%)のほぼ半分となりました。だが、失業率の低下は「職探しをあきらめた人が増えたことが要因」(米投資銀行ジェフリーズ)だ。

こうした人々は統計の対象となる失業者から外れる。

就業者数の増加幅も約66万人と8月(約149万人)から大きく縮んだ。

雇用回復の勢いはしばらく縮んだ。

融大手ゴードマン・サックスのヤン・ハチウス氏は「経済が依然(財政)

支援を必要としているのは明確だ」と分析する。

トランプ氏は選挙戦で「経済再生」を前面に出し、コロナで落ち込んだ景気が「来年には最高になる」と訴え

る。投票日直前に発表される7~9月回復の重しは大きくなっている。

航空業界は数万人規模の人員削減に着手。感染拡大も収束せず、テラマバーク事業の不振でウォルト・ディズニーは約2万8000人を削減する。景気

経済対策は議会与野党の対立で次々と失効し雇用に影響が出始めている。

しかしパツカさんは、トランプ氏は労働者を顧みなかつたと強調。「多くの判断を誤ったトランプ氏に投票しない」と言い切り、雇用問題が投票行動に直結するとの考え方をじませた。

(ワシントン時事・10月3日配信)

期の国内総生産(GDP)が歴史的な伸びになることを計算に入れ、支持率でリードを許すバイデン前副大統領を逆転するシナリオを描く。その成否を大きく左右するのが、雇用の改善だ。

トランプ氏のコロナ感染を受け実現に協力するとの期待感を示した。トランプ氏の感染で「若干の同情票が集まる可能性がある」(英シンクタンクのエコノミスト)との見方もあ

る。

野党民主党政権で可決した。与党共和党が反対し、実現のめどは立っていないが、民主党のペロシ下院議長は2

日、トランプ氏のコロナ感染を受け「力学が変わる」と指摘。共和党がコ

ロナ対策の重要性を認識し、追加策の実現に協力するとの期待感を示した。

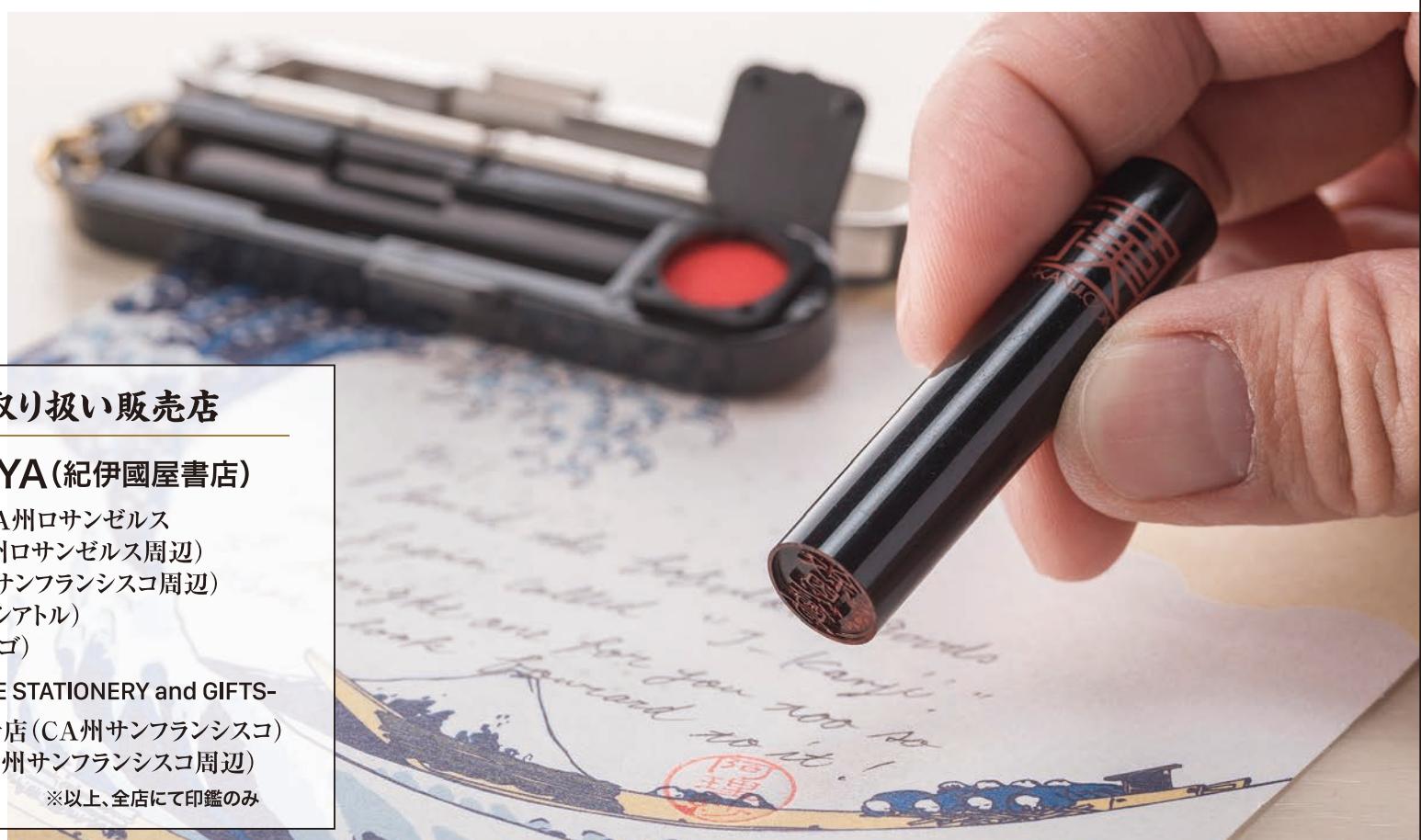
トランプ氏の感染で「若干の同情票が集まる可能性がある」(英シンクタンクのエコノミスト)との見方もあ



訪日外国人に大人気!  
英語圏の友人に喜ばれる  
お勧めのプレゼント

# 北美でも全商品 購入可能に

## <http://j-kanji.com/shop/>



### 北米での取り扱い販売店

#### KINOKUNIYA (紀伊國屋書店)

- ・ロサンゼルス店(CA州ロサンゼルス)
- ・コスタメサ店(CA州ロサンゼルス周辺)
- ・サンノゼ店(CA州サンフランシスコ周辺)
- ・シアトル店(WA州シアトル)
- ・シカゴ店(IL州シカゴ)

#### MAIDO -FINE STATIONERY and GIFTS-

- ・ジャパンセンター2号店(CA州サンフランシスコ)
- ・サンタナロー店(CA州サンフランシスコ周辺)

※以上、全店にて印鑑のみ



日本の漢字文化を世界に、長い歴史の中で独自に歩んで来た日本の美しい漢字文化、そしてそのすばらしさを日本に訪れる世界の皆様にお届けする。  
日本人である私たちも、改めて日本の漢字の持つすばらしさを再認識できる様な製品を生み出す、ハイセンスで新しいプロダクトブランド、それが「J-KANJI.COM」!

### ジャパンイラストレーターギャラリー



### 千社札(ネームプレート)



### 国旗缶マグネット&バッジ!



### スタンプラリーステッカー 47都道府県+3つの地域がモチーフ



### タイルマグネット



日本をイメージしたモザイク調のデザイン

英語の名前が  
刻まれたハンコ



数百種類の英語の名前をストック

# J-KANJI.COM



北米からのお問い合わせは([info@weeklybiz.us](mailto:info@weeklybiz.us))まで



米清涼飲料大手コカ・コラは、米国で約40年ぶりに酒類市場に参入する。米ビール大手モルソン・クアーズと提携し、炭酸飲料を来年発売す

# コカ・コーラ 米で酒類市場参入 約40年ぶり

## サイバー犯罪 コロナ関連608件 警察庁 上半期、44都道府県で確認

警察庁は1日、今年上半期（1～6月）に全国44都道府県で確認。インターネットバンキングを悪用した第三者による不正送金は885件で、被害総額は約5億1200万円に上った。

新型コロナ関連の事案は2月下旬以降、44都道府県の警察から報告があった。「サイトでマスクを注文したが、商品が届かない」といった詐欺が286件（47%）で最多だった。

携帯電話会社を名乗る者による不正送金は55件であつた。飲食店に感染者がいると虚偽の情報をネット上に投稿するなどの業務妨害は57件で、検挙事例もあつた。

新型コロナに絡んだ企業を狙つたサイバー攻撃も複数確認された。実在する保健所をかたり、メールに添付されたファイルを開かせるなどの手口で、情報を盗み取る目的

加藤勝信官房長官は2日の記者会見で、特朗普米大統領夫妻の新型コロナウイルス感染について「専属医師の発表によ

れば、大統領もメラニア夫人も体調は良好だと承知している」と述べるとどめた。トランプ氏の感染が伝えられた後に日

警察庁は1日、今年上半期（1～6月）に全国の警察が扱つたサイバーフィー

### 加藤官房長官

れば、大統領もメラニア夫人も体調は良好だと承知している」と述べるとどめた。トランプ氏の感染が伝えられた後に日

### はんこ廃止、御璽は対象外

#### 河野行革相

東芝は1日、2021年

度入社予定者の内定式

を開いた。新型コロナウイルスの感染が続いている影響を踏まえ、ウェブ

不正送金は、金融機関

に正送金のまどめには、

9月に明らかになつたN

TTドコモの電子決済サ

ービス「ドコモ口座」を

悪用した銀行預金の引き

出しは含まれていないと

いう。

一方、河野氏は「宮内

省が対象になつてない

いと考えを示した。御璽は

いなかった。

河野太郎行政改革担当

相は2日の閣議後記者会

見で、自身が主導する行

政手続きの押印廃止に関

し、天皇陛下の公印であ

る「御璽」は対象としな

いと考えを示した。御璽は

いなかった。

一方、河野氏は「宮内

省が対象になつてない

いと考えを示した。御璽は

いなかった。

河野太郎行政改革担当

相は2日の閣議後記者会

見で、自身が主導する行

政手続きの押印廃止に関

し、天皇陛下の公印であ

る「御璽」は対象としな

いと考えを示した。御璽は

いなかった。

河野太郎行政改革担当

相は2日の閣議後記者会

見

# 日系ニュース

## JAPANESE NEWS

東京デイズニーランドは9月29日、10月31日と東京ディズニーシーを運営するオリエンタルラジオは、入園時間を最大2時間繰り上げると発表した。午前11時の分は同10時から入園時間を最大2時間繰り上げた。入園時間指定バスボートの入園時間について、午前11時の分は同10時で変更はない。

### 最大2時間、感染対策徹底で

# 東京デイズニー 入園時間繰り上げ

時30分に、午後2時の分は正午に繰り上げる。価格は300→1000円の値上げとなる。マスクの着用や列に並ぶ際の間隔確保といった対策の徹底により、来場者が従業員の安全を確保しながら運営ができると判断した。閉園時間は午後10時で変更はない。

(時事)

競泳男子で東京五輪代表に決まっている瀬戸大也が9月30日、五輪の競泳代表チーム主将を辞退し出た。10月6日の常務

理事会で議論される。瀬戸は週刊誌で女性問題を報じられ、謝罪のコメントを出していった。

「今回の問題は当社がサポートを出していた。

### 瀬戸、五輪の競泳主将辞退申し出 ANAは契約解除

ライトアップされた日本武道館(9月29日午後、東京都千代田区)(時事)

日本武道館をライトアップ

(時事)

改修終え、10月供用再開

(時事)

名古屋テレビ塔の

高級ホテル、開業

(時事)

秋篠宮ご夫妻

芸術祭鑑賞

(時事)

トヨタ、社内駅伝を中止

(時事)

コロナで70年ぶり

(時事)

庄園不動産

For Rent

\$2,500/mo

Hartsdale, NY

The Classic

賃貸・売買・商業・アパート・管理・投資

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

Westchester Office

32 High Street, Rye, NY 10580

☎ 914-921-1616

Manhattan Office

245 Park Ave., 39th Fl., NYC 10161

☎ 212-226-4545

Greenwich, Darien, CT

☎ 203-861-2525

Rent・Sale・Comm・Apt

www.shoenrealty.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515

575 Madison Avenue, Suit 1006, NYC

www.sakaifudosan.com

SAKAI

ORGANIZATION

212-286-9266

917-679-7515





## 苦しい時は人生の上り坂

倫理研究所研究员 内田靖士(うちだやすし)



今年も3分の2が経過し、残すところ3カ月余となりました。年頭に掲げた抱負や目標の達成状況はいかがでしょうか。もしかしたら、目標を立てたものの、実行されずにそのままになっている方もいるかもしれません。新年の抱負に関して、インターネットで調べてみると、目標を掲げたものの、達成できなかつた経験がある人は少なくないようです。確かに「自分を変えたい」と思いながらも、それを実際に形に表すことは容易ではありません。

そのような中で、自分を変えるきっかけとなりうるのは苦難です。

「体調を崩して以来、生活習慣を改めた」、「子供の身の上のことをきっかけに家族の関係を見直した」など、渦中には、辛く苦しい状況にあった過去も、解決した後に「あの苦難が人生の転機になった」と振り返ることができる経験をお持ちの方も少なくないでしょう。そう考えると苦難は、自分自身を良い方向へ指南してくれる側面を持っていると言えるでしょう。

（正しい道から外れたぞ）と注意し、幸福の道に立ちかえらせてくれる鞭（むち）であり、照明（あかし）であると喻えました。

その性質は、肉体における「痛み」と似ていると言えるでしょう。「痛み」は、辛く苦しいものではあります。がそれにより人は自分の肉体の不調に気づくことができます。また、不調になると病気は分からず、最悪の事態になるまで気づかない、ということにな

### 信号は危険から 守ってくれるもの 声が出なくなつた 理由と意味

ゆえに、苦難に見舞われた時は、まずは現状をしつかりと受け止め、冷静にその原因を振り返るとともに、自分自身の心を省みましょう。そして、改めるべきを改めた時、きっとその先に、明るい未来が待っているはずであります。

埼玉県に住む20代女性のNさんは、ある日、声が出なくなり、失声症との診断を受けました。実はその頃、Nさんは、結婚をめぐり両親と喧嘩をしてしまった。お相手の男性を紹介したものの、男性が定職についていないことを理由に、両親から結婚を反対されました。



そのことについて人生経験が豊富な先輩に相談に乗ってもらうと、その先輩から「喧嘩をした時、ご両親と口を利きたくないと思ったのではないですか?」と問われました。続けて、「ご両親が反対したのは、あなたの幸せを入れましょう」と進言され、さらには「まずはご両親に謝つて、もう一度冷静に話し合つてみてはいかがですか」とアドバイスされたのです。

早速、Nさんは家に帰り実践しました。両親を前に頭を下げます。声は出ないので、心の中で謝罪の言葉を唱えると、「お父さん、お母さん、ごめんなさい」という言葉が口から出たのです。

### 解決の糸口は すぐそばに

もちろん、苦難の中には、天変地異

#### ポイント

動物は「痛み」によって危険や不調を察知し、命を守ることができます。それと同じように「苦難」も生活の不自然さや心のゆがみを教えてくれる尊いお知らせ。冷静に現状を受け止め、改めるべきところを改めた時、明るい未来が開けていきます。

## 社長が変われば社員が変わります 倫理法人会

倫理法人会は、一般社団法人倫理研究所の法人会員組織です。「企業に倫理を、職場に心を、家庭に愛を」をスローガンに、倫理経営を学び実践する経営者の輪を広げて、企業の健全な繁栄、地域社会の発展に寄与することを目指しています。

【倫理法人会会員社数】  
約6万9000社(日本国内)  
\*2019年1月1日現在、全国47都道府県に倫理法人会があり、各都道府県には拠点となる700の単位倫理法人会が組織されています。  
【海外拠点】台湾／米国／ブラジル

## 5つの活動指針

1 倫理の学習と実践の場を提供し、よりよい生活習慣とゆたかな人間性をそなえたリーダーを養成する。



2 深く家族を愛し、篤く祖先を敬い、なごやかでゆるぎない家庭を築く人を育てる。



3 「明朗」「愛和」「喜勵」の実践により、躍動する職場づくりを推進する。



4 愛と敬と感謝の経営をめざす会員の輪を拡げ、各種の活動を通して地域社会の発展に寄与する。



5 自然を敬畏・親愛し、「地球人」たる自覚を深め、環境の保全と美化に貢献する。



リーガル

LEGAL

米国國務省（U.S. Department of State・通称 DOS）は、2020年7月16日にトランプ政権が発行した移民及び非移民ビザ保持者の米国への入国制限に対する免除規定について2つの声明を発表しました。

米国國務省は、トランプ政権によ

つて2020年4月に発行された移

民ビザ保持者の入国禁止に関する声

明の免除規定を発表しました。以下

の対象者は米国の入国が許可され

たとえ入国が許可されても、

永住権の当選者でも、2020年4

月23日までに米国永住権を取得し

た者は、免除資格の対象でない

限り、米国入国禁止の対象になると

発表しているということです。

また、米国國務省によると、抽選

によるところです…

●扶養家族の子供移民ビザに対す

る申請について対象となる21歳

未満の子供が、年齢による移民

ビザ取得資格を2021年1月

14日（移民ビザ声明の有効期限

切れるから2週間後）までに失効

するおそれがある者。

主たる非移民ビザ保持者が20

20年6月24日時点での入国に

禁止声明に該当しない者。仮に、

H、L、又は条件付きのJビザを

保持していたことにより本規制

の対象外となる場合、その配偶

者と子供も本規制の免除の対象

となります。尚、主たる非移民

ビザ保持者が大統領によるビザ

取得制限の対象外となる場合も

同様で、その配偶者と子供は本

規制の対象外となります。尚、米

国國務省は、引き続き、本規制

の対象外となる配偶者（自身の

ビザステータス等の状況で免除

条件を満たす者、あるいは主た

る非移民ビザ保持者が米国内に

滞在していた場合など）にH、永

住權等の取得実績を誇る。2011年

4月にはCA州シリコンバレーにもオ

フィスを設立。NY、CA、日本を中心

とした法律セミナーの多数開催をは

じめ、多数の日系情報誌にも法律記事

を連載中で、在米日本人を中心に広く

好評を得ている。米国在住の日本人と

も交流が深く、米国を拠点に直接日本

語で法律相談にも応じている。

（次回は11月第2週号掲載）

※本記事の詳細は弊社ウェブサイト

をご参照下さい。

※弊社のコンサルテーション（有

料）を希望であれば、www.swlgpc.

com/jp/contactus/request

acquisition/を）ご覧下さる。

（尚、Lビザの保持者も本規制の

一部免除の対象であるかについ

ては、現時点では明らかにされ

ていません。

（尚、Lビ



## 「仕事師内閣」の行方 (9月21～27日発売)

菅義偉内閣の評価は二つに分かれる。一つは、前内閣の閣僚が多いことから「居抜き内閣」。もう一つは、実務にたけた閣僚が多いことから「仕事師内閣」。どちらが本当なのだろうか。

「週刊文春」が「『仕事師大臣』の正体」という記事で、菅首相ら7閣僚の「身体検査」を実施している。と言っても身体検査の名に値する本格調査は平井卓也デジタル担当相だけだ。

平井氏は香川県で祖父の代から続く3世議員で、祖父は四国新聞社長を務め、西日本放送を創業。現在は平井氏の母が四国新聞の社主となり、弟が両社を経営しているという。

記事は、平井氏の政治資金のうち、母の影響力が及ぶ関連企業8社に8年間で約8100万円が還流していたと指摘する。支出の名目は会報作成やポスターなど、当然のことながら、政治資金には税金が含まれている。

政治資金規正法に詳しい上脇博之・神戸学院大教授は「これだけの金額がファミリー企業に支出されている例は、聞いたことがありません」と語り、「親族が関連する企業への支出は、道義的な問題がある」とみる。平井氏の疑惑に切り込むには、さらなる追究が必要だ。

一方、菅内閣がこれから進めようとしている携帯電話料金の値下げ、地銀再編、行政の縦割り打破はどうなるのだろう。「週刊朝日」がその行方を占っている。

例えば、携帯料金の値下げ。総務省の調査では日本の携帯料金は世界一高いとされる。

しかし、調査のプロが日米英独仏韓6カ国の計25社のサービスを調べたところ、「日本は接続率など通信の品質が高いわりに料金は『中位レベル』で、必ずしも高額とはいえない」という。菅首相は案外、てこずるかもしれない。

「週刊新潮」は日本競泳界のエース、瀬戸大也選手(26)の不倫をスクープした。9月中旬の昼下がり、瀬戸選手が20代半ばのキャビンアテンダントとラブホテルに入り、出る様子を克明に記録。料金は「休憩4600円」で、滞在時間は約1時間半。瀬戸選手が女性にかけた言葉まで書いてある。恐らく、密会の情報を得た記者が瀬戸選手を尾行していたのだろう。情事の後、瀬戸選手が幼子を幼稚園に迎えに行つたことにも触れている。

記事は巻頭グラビアとも連動していて、グラビアには後ろ姿の瀬戸選手と女性が受付で手続きをしている場面や、瀬戸選手が幼子と手をつなぎながら歩く姿がバッチリ写っている。解説の一文は「ラブホテルから保育園へと、華麗なクイックターンを決めたメダリスト」と皮肉たっぷり。見出しは「裏切りのクイックターン」である。

前号で「日本人は新型コロナウイルスを克服した説」を紹介した「女性セブン」は、今号で念押し。上久保靖彦・京都大大学院特定教授が改めて「日本の新型コロナは11月に消滅する」と予測する。

その根拠は集団免疫の獲得である。試算では現在、日本人の85%以上が免疫を持っており、実際、10~80代の約370人の抗体検査をしたところ、全員が免疫を獲得したことを示す「IgG抗体」を保有していたという。「上久保理論」が正しいことを祈ろう。

(フリーライター・花崎真也)

## 女優の石原さとみさん結婚へ

女優の石原さとみさん(33)が同年代の会社員の男性と年内に結婚すると所属事務所が1日、発表した。結婚式や披露宴は未定としている。

2人は石原さんの友人夫婦の紹介で知り合ったという。石原さんは書面で「彼とならさまざまなことを共有しながら、どんな困難も乗り越えていけると確信しました。これからは2人で、大切なものを大切だと思える人生を共に歩んでいけたらと思います」とコメントした。(時事)

## 柴田鍊三郎賞に伊坂幸太郎さん

第33回柴田鍊三郎賞(集英社など主催)は2日、伊坂幸太郎さん(49)の「逆ソクラテス」(集英社)に決まった。賞金300万円。贈呈式は関係者のみで行う予定。(時事)

## 「このミス」大賞に新川帆立さん

宝島社は1日、第19回「このミスティーリーがすごい!」大賞が東京在住の弁護士、新川帆立さん(29)の「元彼の遺言状」に決まったと発表した。賞金1200万円。文庫グランプリ(優秀賞から改称)には横浜市在住の映像プロデューサー、亀野仁さん(47)の「暗黒自治区」と岐阜県在住の医師、平居紀一さん(38)の「甘美なる作戦」(仮題)の2作が選ばれた。賞金各100万円。いずれも来年刊行予定。(時事)

## カルビー、「じゃがりこ」自主回収 14万個超、樹脂混入の恐れ

カルビーは2日、スナック菓子の「じゃがりこサラダbits」と「じゃがりこサラダbits4」を自主回収すると発表した。製造ラインで使用

する樹脂製ベルトコンベヤーの一部が破損し混入した恐れがあるためで、計約14万4000個に上る。現段階で健康被害の申し出はないという。

bitsについて、製造所を示す固有記号が「G」で賞味期限が12月24日と25日。bits4は記号が「G」で賞味期限が12月26日~来年1月3日のものと、記号が「E」で賞味期限が12月25日~来年1月1日のもの。問い合わせ先はお客様相談室(0120)558570。(時事)

## コンテンツ体験型ホテルオープン 埼玉県所沢市

すべての客室で150インチのスクリーンでアニメキャラが迎えてくれる=30日午前、埼玉県所沢市EJホテル

出版大手「KADOKAWA」は1日、埼玉県所沢市の複合施設「ところざわサクラタウン」6階に、コンテンツ体験型の「EJアニメホテル」を開業する。「好きな物語に、泊まる」をコンセプトに、アニメをはじめゲームやコミックなどのコンテンツの世界観が体験できる。

全ての客室はアニメコラボ仕様に装飾され、150インチの大画面プロジェクターで作品の特典映像や名シーンを投影する。

KADOKAWAレクリエーション事業局長の横澤隆氏は開業前のセレモニーで、「地域の皆さんと文化と物語を作っていく」とあいさつ。エレベーター内のアナウンスも務めた声優



すべての客室で150インチのスクリーンでアニメキャラが迎えてくれる=9月30日午前、埼玉県所沢市EJホテル(時事)

の梶裕貴さんは来賓あいさつで「一人のアニメファンとしても、とてもすてきなホテル」と感激していた。(時事)

## 所沢駅の発車メロディーを「トトロ」に 埼玉県所沢市

埼玉県所沢市の西武線所沢駅の発車メロディーが11月3日から、宮崎駿監督のアニメ映画「となりのトトロ」で使われた曲に変更される。市によると、スタジオジブリ作品の楽曲が発車メロディーに使われるるのは全国初。

映画「となりのトトロ」の舞台は所沢市近郊の原風景を参考にしており、今年11月3日の市制施行70周年を記念し市が企画。宮崎駿監督や作曲家の久石譲氏、スタジオジブリの協力で実現した。

1、2番ホームの新宿線の発車メロディーにはオープニング曲の「さんぽ」、3~5番ホームの池袋線にはエンディング曲の「となりのトトロ」が使われ、それぞれ同じ曲でも異なるメロディーが流れる。音源は市が作成した。(時事)

## 川越女子がPR動画を作成 埼玉県川越市

埼玉県川越市に在住・通勤する女性同士の交流を促すために始まった「川越女子オシゴトの縁結びコミュニティ」が、市をアピールする動画を作成した。動画を通して川越の良さを伝え、川越に来てもらえるきっかけにしたい考え。

動画に使った曲は、グループの1人であるヴェソラウスキー阿里耶さんが作成した3分25秒のオリジナルご当地ソング「キュンってしに来て! 川越」。現在73人いるメンバーのうち23人が着物姿で次々と登場し、音楽に合わせて川越の魅力やおすすめスポットを紹介。着物レンタルショップのメンバーーやプロのヘアメー



263話 幸か不幸か



〈作者プロフィル〉 コマタキレコ  
日本在住のイラストレーター。  
約8年間のNY生活経験談を漫画として執筆。  
instagram:@kirekokomata

ク、撮影場所の神社や仏閣などの協力により完成した。

動画のURLは次の通り。  
<https://youtu.be/H7raQa5Z4Vg>  
(時事)

## 山陽新聞、夕刊休刊へ

山陽新聞(岡山市)は1日付朝刊で、11月末で夕刊を休刊するとの社告を掲載した。12月から朝刊紙面と会員制電子版「山陽新聞デジタル」を刷新するという。

社告では、ネット社会の進展で朝刊を補完する意味での夕刊の意義が薄れたと説明。新型コロナウイルスにより社会が変革を迫られる中、「最適な朝刊と電子版づくりに日々取り組む」としている。

同社によると、夕刊は1885(明治18)年に創刊し、2万7400部を発行している。(時事)

## オンラインのファン参加者募集 プロ野球・ドラフト会議

日本野球機構は9月30日、ドラフト会議(10月26日)のオンラインによるファン参加者1000人(抽選)を1日から募集すると発表した。応募方法などは大正製薬公式ツイッター特設サイトで。今年のドラフト会議は新型コロナウイルス感染防止のため、従来の12球団オンラインで選手を指名する方式に変更。ファンの観覧も取りやめになった。(時事)

## 求人

**APA**INTERNATIONAL  
PLACEMENT  
CONSULTANTS

日米欧アジアのグローバル企業から絶大な信頼を誇る米系エグゼクティブサーチファームです。  
 ●1985年以来の経験と実績  
 ●親切丁寧なConsulting  
 ●金融を中心に幅広くカバー  
 Tel.212-490-4419  
 www.apaintl.com  
 japandesk@apaintl.com

## 金融

職種 Relationship Manager(香港)  
 給与 \$\$\$  
 応募資格 5-10 年経験

## 銀行

職種 Solution Sales , VP (Chicago)  
 給与 \$\$\$  
 応募資格 法人セールス経験

## 金融

職種 Investor Relations Associate  
 給与 \$\$  
 応募資格 日英・英日翻訳

## 銀行

職種 Credit Planning, VP  
 給与 \$\$\$  
 応募資格 Credit Analysis, Japan US Regulations

## 銀行

職種 Credit Analyst/ Associate 2 positions  
 給与 \$\$\$  
 応募資格 財務分析経験、リサーチ

## 銀行

職種 クライアント・サービス  
 給与 \$\$  
 応募資格 2-3 年の顧客対応経験

## 銀行

職種 クレジット アシスタント  
 給与 \$\$  
 応募資格 要金融機関での事務経験

## 銀行

職種 FX Associate  
 給与 \$\$\$  
 応募資格 要金融機関での経験

## 金融

職種 Sales trader assistant  
 給与 \$\$\$  
 応募資格 7am-5pm 会計・金融業務経験者

## 金融

職種 Corporate access(LAX)  
 給与 \$60k - \$80k  
 応募資格 日英・英日翻訳経験

## 建築(東京)

職種 Project Manager  
 給与 \$\$\$  
 応募資格 PM or PA 経験

**TOP**TOPは全米/メキシコ/  
日本にてあなたの就活を  
応援します。履歴書をお送りください。  
 ny@top-us.com  
 www.top-us.com  
 212-983-0055今週のNew  
Positionは  
銀行!

## 職種 Expat Service

Associate  
 勤務地 NYC  
 給与 55K  
 内容 日系銀行で駐在員のアシスト  
 資格 日系企業での一般事務経験  
 ジョブ番号 27653

## 専門商社

Buyer  
 勤務地 LIC, NY  
 給与 50-55K  
 内容 日系専門商社でのバイヤー  
 資格 3PLの経験必須  
 ジョブ番号 27620

## メーカー

Corporate Planning  
 勤務地 NYC  
 給与 50-55K  
 内容 日系メーカーでの経営企画  
 資格 日系企業でのAccounting, Executive Assistant経験  
 ジョブ番号 27434

## 金融

Market Researcher  
 Hoboken, NJ  
 50-65K  
 日系銀行でのリサーチ  
 リサーチ経験  
 ジョブ番号 27478

## 会計事務所

Auditor  
 Hackensack, NJ  
 60-80K  
 日系会計事務所での会計監査業務  
 CPAがあれば尚可  
 ジョブ番号 27485

## CLASSIFIED受付中 最新求人情報

\$30 (5行)  
2週間より

- 1行12文字
  - 5行以上は、1行につき5ドル
- 月曜午後3時までに申込むと  
▶同週木曜発行号に掲載可

## 注意事項

※お電話でのお申し込みは受け付けておりません。あらかじめご了承ください。必要事項をフォームに書き込みFAX (212-921-4962)、又は郵送 (Weekly Business News Corp. 274 Madison Ave, Suite 1101, NY, NY 10016) でお申し込みください。支払いは、クレジットカードor チェックのみ。

## クラシフィアイドお申込みフォーム

## Applicant Information

Applicant Name

Company

Address

Daytime Phone

Email

## Payment Information

Payment Method  CheckCredit Card  Visa  Master  Amex

Card Number

Exp. Date

/ (mm/yyyy)

Card Holder

Signature

Payment to : Weekly Business News Corp.

274 Madison Ave, Suite 1101, NY, NY 10016

## Applicant Information

キヤッヂ (黒い箇所)							
1行目							
2行目							
3行目							
4行目							
5行目							
6行目							

## NOTICE

●掲載広告に記載して、Weekly Business News Corp.は一切の責任を負いかねます。●広告の紙面レイアウトは毎号多少異なる場合があります。●お申し込みから掲載まで最短で2日半かかります。紙面の都合上、希望日に掲載できない場合もございます。●内容によっては、掲載をお断りする場合もあります。また、ライセンスなどの証明書を提示していただく場合ありますので、予めご了承下さい。

## CLASSIFIED

## メディケア関連保険

保険のご加入、ご相談承ります

- Medicare Supplement Plan
  - Medicare Advantage, PDP Plan
- skao305@yahoo.co.jp  
917-209-6574

## 格安・個人健康保険

在米日本人向け

健康保険をお探しの方へ

☎ 646-283-5212 (ナカまで)

www.nakahoken.net

Naka 保険

## 歯科アシスタンツ募集

明るくやる気がある人。  
 未経験可。履歴書を下記まで  
 info@drhiroshikimura.com  
 Central Park South Dental  
 ☎ 212-486-1121

ニューヨーク育英学園  
2020年度スタッフ募集

全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門、OPT可、ビザサポートあり。学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書をinfo@japaneseschool.orgまで。

ニューヨーク育英学園  
8 W. Bayview Ave.  
Englewood Cliffs NJ  
201-947-4832

## フル・パートタイム募集

接客が好きで、基本的な事務仕事ができる方。日常程度の英会話必要。未経験の方もご応募ください。当院でトレーニングします。履歴書を下記まで。

drmika0322@gmail.com

## 引越しするならまずは

## 引っ越し太郎

引越しの  
プロフェッショナル集団  
経験25年。全員日本人プロ  
迅速/良心的料金  
 ☎ 917-682-6318

## ベビーシッター兼家庭教師募集

小1と小4の男子のベビーシッター兼家庭教師(または日本人学校の宿題をみててくれる方)。週2回程度  
 hjmama2010@gmail.comまで

## 正社員募集

引越Team Leader候補  
フルタイム。時給応相談。各種ベネフィット有り。要・普通免許、日本語、米国で働くステータス。チームを率いて、お客様の引越を行い、下見や営業なども行う仕事です。カスタマーサービスなど、顧客と直接やり取りを行なう業務が好きな人。  
 勤務地: Secaucus, NJ  
 レジュメを送信ください。  
 tkashimura@yamatoamerica.com  
 (担当・KASHIMURA)

住友です。 ただ今、中古車買取り中  
無料査定受付中

HOKUTO AUTO sales@hokutoauto.com ☎ 201-233-9784  
 85 RT. 17 South, Wood-Ridge, NJ 07055(East Coast Toyota内)

## 住所変更・業務内容変更のお知らせ

MEISEI MOTORS MEISEI MOTORS

車のあれこれ お任せください!

## Auto一般コンサルティング業務

- ★買い取り無料査定・引き取りサービス
- ★登録、車検サービス
- ★Detailing、Undercoatingサービス
- ★板金見積りサービス

TEL: 201-482-4921 516-236-3657

135 Fort Lee Rd, Suite LL2 Leonia, NJ 07605

Email: meiseimotors@aol.com

営業時間 月 水 金 土 10:00am-5:00pm

車修理のスペシャリスト 一般修理・板金・定期点検  
秋のチェックアップ

(広告持参で10月末まで)  
オイル交換無料サービス  
 SAEILO MOTORS 201-840-0010

日本語でお聞き合せください

Mon-Fri 8:30am~6:00pm / Sat 9:00am~5:00pm 日曜定休

480 Old River Rd Edgewater, NJ 07020 (ミッドから徒歩5分)

BIZ! × ×

いいね! をクリックして下さい &amp;

フォローして下さい フォローする

@NY\_Biz

facebook.com/nybiz

## スタッフ募集

創刊45年の週刊情報紙「ニューヨーク Biz」では  
スタッフを募集しています。

詳細はお問い合わせください。レジュメは下記のアドレスまで

【勤務地】 グランドセントラル駅より徒歩5分

【応募資格】 就労可能なステータスな方のみ

【勤務形態】 営業アシスタント(パートタイム)  
 総務(パートタイム)、営業(フルタイム)

## 【お問い合わせ先】

Weekly Business News Corp.

Tel: 212-997-0210

E-mail: info@weeklybiz.us

ニューヨーク

NYの(12)を知る

Biz!

## CLASSIFIED受付中 最新求人情報

\$30 (5行)  
2週間より

- 1行12文字
  - 5行以上は、1行につき5ドル
- 月曜午後3時までに申込むと  
▶同週木曜発行号に掲載可

## 注意事項

※お電話でのお申し込みは受け付けておりません。あらかじめご了承ください。必要事項をフォームに書き込みFAX (212-921-4962)、又は郵送 (Weekly Business News Corp. 274 Madison Ave, Suite 1101, NY, NY 10016) でお申し込みください。支払いは、クレジットカードor チェックのみ。

## クラシフィアイドお申込みフォーム

## Applicant Information

Applicant Name

Company

Address

Daytime Phone

Email





# メディカル MEDICAL

## 赤い発疹あれば速やかに受診を

### 全身に広がる皮膚の炎症

全身の皮膚が赤みを帯び、角質がぼろぼろ落ちる紅皮症（こうひしよう）。

「高齢者の場合、対応が遅れると命に関わる事態に陥りかねません」と、国立長寿医療研究センター（愛知県大府市）皮膚科の磯貝善蔵部長は注意を促す。

#### △心疾患重症化の危険も

紅皮症は、炎症を伴う皮膚の病気が全身に広がって赤くなり、角質が「ふけ」になつて落ちてくる状態をいう。紅皮症の原因となる皮膚の病気には、一般的な湿疹や皮膚の慢性炎症である乾癬（かんせん）、薬剤による発疹、皮膚のT細胞リンパ腫が多いと言われる。皮膚のパリア機能が低下している高齢者では紅皮症にかかりやすい傾向がある。磯貝部長によると、同センターの紅皮症患者は平均年齢75歳で、男女比はおよそ2対1と

いう。皮疹が全身に広がる紅皮症の状態では、炎症が起きている皮膚に血液を行き渡らせようとして血管が拡張する。皮膚の毛細血管が拡張したままになると発熱（37～38度）や悪寒、脱水などが起こる。特に、夏でも寒く感じるような体温調節障害による悪寒は紅皮症に特徴的だ。

さらに体で一番大きな臓器である皮膚に血管拡張があるために、循環させる血流量が増加。すると、ポンプとしての心臓に負担がかかり、持病の心不全などが悪化することもある。磯貝部長は「高齢者の紅皮症は、体力がない状態でマラソンをさせられているようなもので、もとの心臓疾患などが重症化する危険をはらんでいます」と説明する。さらに「炎症によって皮膚表面の角質が剥がれ落ちることで、大量のタンパク質が失われ、低栄養状態を招くことがあります」と指摘する。



皮膚の赤みが急に全身に広がるようなら、すぐ皮膚科へ

△皮膚疾患の治療が基本  
高齢者の紅皮症の治療では、原因となる皮膚疾患の治療が基本だ。湿疹が元で紅皮症になり、持病の心臓病が悪化した患者が、ステロイド外用薬をきちんと塗ったところ、皮膚症状が改善し、動悸（どうき）が治まることがあるという。また、薬や抗菌薬が原因になることが多く、まず該当する薬剤の使用を中止する。

磯貝部長は「紅皮症は全身状態に影響を及ぼす疾患であり、基本的に入院が必要になります。皮膚の状態に注意し、急に症状が全身に拡大したら、速やかに皮膚科を受診してください」と呼び掛けている。

国立長寿医療研究センターの所在地は、〒474-8511 愛知県大府市森岡町7の430 電話0562(46)2311(代表)。

### 理学療法のスペシャリストがあなたの体の癒やします



瓜阪美穂 先生

ニューヨーク理学療法協会所属

理学療法では全米随一のUSC大学院を卒業。NYUでもPT資格を取得。アルビン・エイリー、アベニューQなどでプロダンサーのリハビリも指導。

ORTHOPEADIC MOVEMENT  
Physical Therapy

315 Madison Ave, 17th Floor, New York NY 10017 tel. 212-695-2769 <https://omptny.com/ja/>

### 歯に優しく将来性のある治療を提供しています

## 小澤歯科

一般歯科 小児歯科 その他歯科全般

インビザライン インプラント

•ミッドタウン 212-758-9965  
•ハリソン 914-777-8218  
•スカースデール 914-725-8218

ブログをお読みください [ozawashikany.jugem.jp](http://ozawashikany.jugem.jp)

専門技術と知識、長年の経験を備えたプロフェッショナルにお任せ下さい!

- 急な歯痛、取れた詰め物を放ってある
- 歯列矯正のご相談（大人もお子さんも相談無料）
- 事故による口腔内のトラブル
- 学校、幼稚園提出用の検診
- アメリカの歯科保険請求
- 日本の健康保険請求用紙作成

[www.nihonshikagroup.com](http://www.nihonshikagroup.com)

歯科アシスタント募集 経験者優遇 201-461-0618 (佐藤まで)



電話の応対から治療、保険のシステムなどすべて日本語で丁寧にご説明致します。治療内容や費用も知られないとまま治療されてしまったなどということはありません。

一般歯科 歯列矯正 歯周病治療 急患対応 審美歯科 神經治療 口腔外科 インプラント

ニューヨーク  
グランドセントラル  
タイムズスクエア駅近く  
36 W 44th St., #905  
New York, NY 10036  
☎ 212-768-4091

ニュージャージー  
ストップ&ショッピングモール  
172 Franklin Ave,  
Ridgewood, NJ 07450  
☎ 201-652-6897

## 日本歯科グループ

1978年開院

専門技術と知識、長年の経験を備えたプロフェッショナルにお任せ下さい!

- 急な歯痛、取れた詰め物を放ってある
- 歯列矯正のご相談（大人もお子さんも相談無料）
- 事故による口腔内のトラブル
- 学校、幼稚園提出用の検診
- アメリカの歯科保険請求
- 日本の健康保険請求用紙作成

[www.nihonshikagroup.com](http://www.nihonshikagroup.com)

歯科アシスタント募集 経験者優遇 201-461-0618 (佐藤まで)

ニューヨーク  
グランドセントラル  
タイムズスクエア駅近く  
36 W 44th St., #905  
New York, NY 10036  
☎ 212-768-4091

ニュージャージー  
ストップ&ショッピングモール  
172 Franklin Ave,  
Ridgewood, NJ 07450  
☎ 201-652-6897

### 健康な歯で楽しいアメリカ生活を！

フォートリーで25年以上の診療実績を持ち、日本人の方々を多く診てきた私達がお手伝いいたします。

小さなお子様もご来院ください。乳歯でも虫歯予防は大切です。

歯が生え始めたら来診をお勧めしています。また、母子手帳への記入も行っています。

### レモイン歯科 / Lemoine Dental Group

一般歯科 小児歯科 予防歯科 神經治療 審美治療

TEL: 201-947-3777  
2460 Lemoine Ave, Suite 101 Fort Lee, NJ 07024

お気軽に日本語でご相談下さい。保険代行いたします。  
オフィス裏に無料駐車場完備、GW Bridgeからバスで5分。





# ニューヨークで健康に暮らす

# XティカルBiz! Medical

Vol. 744 October 10, 2020

フォローして下さい  
ニューヨークのニュースを  
毎日“日本語”でツイート  
@NY\_Biz



今すぐ、ページに  
「いいね！」しよう  
facebook.com/nybiz



## 広がる食道がんの薬物治療

### ◆食道がんの特徴

#### 【発症の主な要因】

- アルコールの多飲

- 喫煙

#### 【好発年齢、生存期間】

- 患者は65~74歳に多い

- 5年生存率は約40%

#### 【主な症状】

- 初期には自覚症状は乏しい

- 進行すると胸の違和感、飲食物のつかえ、体重減少などが表れる



飲酒や喫煙が関係し、年配の男性が多く発生する食道がん。かつては薬物治療の選択肢は限られていたが、2020年2月にがん免疫療法

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコールの多飲と喫煙が主要な要因で、患者数は男性が女性の約5倍である。

がんが食道粘膜やその下の層（粘膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

それが、進行すると胸の違和感、飲食物のつかえ、体重減少などがあらわれる。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽既存薬よりも延命効果

そうした中、がん免疫療法薬ニボルマブ（商品名オプジーボ）が今年2月から食道がんに使用できるようになつた。がん細胞は人体の免疫機構にブレーキをかけ、その監視を逃れて増殖しているが、免疫療法はそのブレーキを解除し、免疫機構を行進・再発食道がん患者約400人

で活性化してがんを攻撃させる。最初の薬物治療が効かなくなつた場合、進行・再発食道がん患者約400人

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果が期待されてい

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

膜下層）にとどまつていれば内視鏡を用いてがんを切除できるが、深さ65~74歳に多い。初期には自覚症状が表れる。5年生存率が約40%で、経過が不良ながんの一つだ。

### ▽既存薬よりも延命効果

がんが食道粘膜やその下の層（粘

## 免疫療法で長期生存に期待

が使用できるようになつた。手術ができるほど進行した食道がん患者に対しても延命効果が期待される。慶應大学病院（東京都新宿区）消化器内科の浜本康夫准教授に聞いた。

### ▽限られていた治療薬

国内の食道がんの年間罹患（りかん）者は約2万5000人。アルコ

ールの多飲と喫煙が主要な要因で、患

者が対して延命効果